

A Madame C. VAN HOORDE



LES ROSES D'ISPAHAN

Poésie de LEGONTE DE LISLE

Adaptation Musicale par

PH. BELLENOT

Prix net : 1.75

Paris, A. DURAND & FILS, Editeurs
4, Place de la Madeleine

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.
Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés.
Copyright by A. Durand & Fils, 1907

Imp. Chambaud et C^e Paris.



LES ROSES D'ISPAHAN



Poésie de
LECONTE DE LISLE

Adaptation musicale
par PH. BELLENOT

Moderato sans lenteur

PIANO

mp *dim.*

p *pp*

p *pp sempre*
Ped. sempre

Les roses d'Ispahan, dans leur gaine de mousse,

p espressivo *pp*

Les jasmins de mossoul, les fleurs de l'oranger, Ont un parfum

Musical notation for the first system, featuring piano accompaniment in G major with chords and a bass line.

moins frais, Ont une odeur moins douce, O blanche Leilah!

Musical notation for the second system, including piano accompaniment and a trill in the right hand.

que ton souffle léger!

Musical notation for the third system, featuring piano accompaniment with *legg. pp* and *sf dim.* markings.

Ta lèvre est de corail, et ton rire léger

Musical notation for the fourth system, including piano accompaniment with *sempre leggiero* and *Ped.* markings.

Sonne mieux que l'eau vive et d'une voix plus douce,

Musical notation for the fifth system, featuring piano accompaniment with *dim.* and *Ped.* markings.

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

Mieux que le vent joyeux qui berce l'oranger,

Mieux que l'oiseau qui chante au bord du nid de mousse;

Rit.

Poco rall.

Trills and ornaments are indicated above the vocal line. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand. Dynamics include *p* and *tr*.

Tempo

Mais la subtile odeur des roses dans leur mousse,

The piano accompaniment features a more active bass line. Dynamics include *pp espressivo* and *cresc.*

La brise qui se joue

autour de l'oranger, Et l'eau vive qui flue

The piano accompaniment continues with a steady rhythmic pattern. Dynamics include *dim.* and *p*.

avec sa plainte douce

Ont un charme plus sûr que ton amour

The piano accompaniment features a more active bass line. Dynamics include *dim.* and *p*.

léger!

The piano accompaniment features a more active bass line. Dynamics include *pp*, *legg.*, and *ppp*. A *ped.* marking is present in the left hand, and an asterisk *** is at the end of the system.

O Leilah! depuis que de leur vol léger Tous les baisers ont fui de ta lèvre si douce,

Tempo **Tempo**

sf p *pp* *sf p*

Red. - - - - - *

Il n'est plus de parfum dans le pâle oranger, Ni de céleste arôme aux roses dans leur mousse.

Rit.

ppp *sf p* *pp*

Red. - - - - - *

L'oiseau, sur le duvet humide et sur la mousse, Ne chante plus parmi la rose et l'oranger,

Tempo **Rit.**

p *pp* *p*

L'eau vive des jardins n'a plus de chanson douce

Tempo **Rit. Tempo**

p *pp* *p* *p*

L'aube ne dore plus le ciel pur et léger!

Rit. Tempo I^o

pp *p* *pp* *espressivo* *p legg.*

Oh! que ton jeune amour,

The first system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line consists of eighth notes with a trill-like flourish. The piano accompaniment has a steady eighth-note bass line. Dynamics include *pp* (pianissimo).

ce papillon léger, Revienne vers mon cœur, d'une aile prompte et douce

Poco rit.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked *Poco rit.* (ritardando). The piano accompaniment includes a *dim.* (diminuendo) marking. The system concludes with a key signature change to three sharps (F#-major/C#-minor).

Et qu'il parfume encore les fleurs de l'oranger,

Tempo

The third system is a piano accompaniment system in grand staff. It begins with a *mp* (mezzo-piano) dynamic. The music features block chords in the right hand and a moving bass line in the left hand.

Les roses d'Ispahan dans leur gaine de mousse!

The fourth system continues the piano accompaniment. It includes a *dim.* (diminuendo) marking and a *sf pp* (sforzando piano) dynamic. The system ends with a *Red.* (Redoublement) instruction.

The fifth system is a piano accompaniment system in grand staff. It features a *ppp* (pianississimo) dynamic. The music consists of sustained chords in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand.



Musique Vocale-Moderne

Poésie de **SOIR DE TENDRESSE** Musique de
A. FOULON de VAUX H. de FONTENAILLES
Modéré
Dans la cal - me tiè - deur de cet - te nuit de mai
Transposé en La^b

Poésie de **CHANSON D'AMOUR** Musique de
LUCIOLE Emile BOURGEOIS
Moderato
Viens! fuy - ons, ô ma jo - li - e

Poésie du V^o **LA PREMIÈRE DENT** Musique de
Jules de la LARENCIE Berceuse Vincent d'INDY
Op. 48
Fille du sou - ri - re pur si mignon - nement é - clo - se

LES CLOCHES DE LA MER C. SAINT-SAËNS
Modéré sans lenteur
Parfois pendant les lon - gues heu - res de la nuit

Poésie de **SILENCE INEFFABLE** Musique de
P. BOURGET CH. M. WIDOR
Op. 63
Andante
Si - lence in - ef - fa - ble de l'heu - re
Transposé en Sol

NOCTURNE Musique de
QUINAULT C. SAINT-SAËNS
Adagio
O nuit — que j'aime ton my - tè - re
Transposé en Ré^b

Poésie de **LA MESSE DE MINUIT** Musique de
L. LE LASSEUR de RANZAY H. de FONTENAILLES
Allegro
C'était deux petits misé - reux qui s'en allaient le ventre creux
Transposé en Ut et en Ré

CHANSON CRÉOLE Musique de
Stephan BORDÈSE H. BEMBERG
Lento
Quand paraît le so - leil — à l'horizon sans bor - nes

Poésie de **BONHEUR ANCIEN** Musique de
Mlle J. MACHIELS CH. LEFEBVRE
Andante
Dans la nuit de mon âme tris - te Je sens parfois

SOUS LA FEUILLÉE Musique de
Stephan BORDÈSE F. THOMÉ
Allegretto
La fo - rêt à pei - ne é - veil - lé - e

CHEMIN DU CIEL A. HOLMÈS
Andante
À l'heure où la bri - se tremble, où les foin - s ont l'odeur du miel
Transposé en Sol

RONDEL Musique de
Alban ROUBAUX Hans LUTZ
And^oostenu^o
Revêts ta robe à six vo - lants Et tes dentelles de Ma - li - nes

Poésie de **LA PRIÈRE** Musique de
LAMARTINE P. LACOME
Sa - lut — principe et fin de toi - même

LA LETTRE Musique de
Henri BARBUSSE L. AUBERT
très doucement
Je t'écris et la lampe é - coute L'horloge attend à petits coups

Poésie de **CHANSON** Musique de
Jean ROYÈRE Henri BÜSSER
C'é - tait un pe - tit pa - ge blond Amoureux des ar - bres

DÉSIR D'AMOUR Musique de
Poésie espagnole de Francisco PERPINÀ Deseo d'amore C. SAINT-SAËNS
Allegretto
Un vide é - trange et mor - tel est dans mon â - me
Publié avec texte espagnol N°1 pour Baryton N°2 pour Mezzo-Sop.

Poésie de **LES DÉPARTS** Musique de
FUSTER F. BINET
Op. 34
Modéré
Il me faut partir en voya - ge Pour guide prendrai - je un nu - a - ge

ELLE Musique de
Poésie de CH. LECOQC Sonnet C. SAINT-SAËNS
Un regard — caressant u - ne bouche ri - eu - se